# ភាពចម្រុះផ្នែកវប្បធម៌ និងភាសា

យុទ្ធសាស្ត្ររបស់យើង

ឆ្នាំ 2024–2028

Khmer | ភាសាខ្មែរ

កំណែងាយស្រួលអាន



**ងាយស្រួលអាន**

របៀបប្រើប្រាស់យុទ្ធសាស្ត្រនេះ

|  |  |
| --- | --- |
| មនុស្សមួយក្រុម។ មានមនុស្សម្នាក់នៅពីមុខកំពុងកាន់កាតដែលនិយាយថា 'យើង'។  **យើង** | ទីភ្នាក់ងារធានារ៉ាប់រងជនពិការថ្នាក់ជាតិ (NDIA) បានសរសេរយុទ្ធសាស្ត្រនេះ។  នៅពេលអ្នកឃើញពាក្យ ‘យើង’ វាមានន័យថា NDIA។ |
| ឯកសារងាយស្រួលអាន (Easy Read) និងសញ្ញាធឹក។ | យើងបានសរសេរយុទ្ធសាស្ត្រនេះតាមរបៀបមួយដែលងាយស្រួលអាន។  យើងប្រើប្រាស់រូបភាពដើម្បីពន្យល់ពីគំនិតមួយចំនួន។ |
| ពាក្យ 'អក្សរដិត' និង 'អក្សរមិនដិត'។  **អក្សរដិត**  អក្សរមិនដិត | យើងបានសរសេរពាក្យសំខាន់ៗមួយចំនួនជា **អក្សរដិត**។  នេះមានន័យថា អក្សរទាំងទាំងនោះគឺក្រាស់ជាង និងខ្មៅជាង។ |
| ឯកសារបញ្ជីពាក្យ។  **បញ្ជីពាក្យ** | យើងពន្យល់ពីអត្ថន័យនៃពាក្យទាំងនេះមានន័យដូចមេ្តច។  មានបញ្ជីនៃពាក្យទាំងនេះនៅទំព័រ 34។ |
| មនុស្សម្នាក់កាន់ឯកសារងាយស្រួលអាន (Easy Read)។ | នេះគឺជាកំណែងាយស្រួលអាន (Easy Read) នៃ *យុទ្ធសាស្ត្រភាពចម្រុះផ្នែកវប្បធម៌ និងភាសាឆ្នាំ 2024-2028*។ | |
| រូបតំណាងគេហទំព័រ។ | អ្នកអាចស្វែងរក *យុទ្ធសាស្ត្រភាពចម្រុះផ្នែកវប្បធម៌ និងភាសាឆ្នាំ 2024-2028*នៅលើគេហទំព័ររបស់យើង។  [www.ndis.gov.au/CALD](http://www.ndis.gov.au/CALD) |
| នរណាម្នាក់កំពុងជួយមនុស្សម្នាក់ទៀតអានឯកសារ។ | អ្នកអាចសុំជំនួយដើម្បីអានយុទ្ធសាស្ត្រនេះ។  មិត្តភក្តិ សមាជិកគ្រួសារ ឬអ្នកជួយគាំទ្រ ប្រហែលជាអាចជួយអ្នកបានដែរ។ |
| ឯកសារងាយស្រួលអាន (Easy Read) មានអក្សរធំៗ។ | នេះគឺជាឯកសារវែងមួយ។ |
| មនុស្សម្នាក់កំពុងអានឯកសារ។ នៅពីលើពួកកេគឺជារូបតំណាងនាឡិកា។ | អ្នកមិនចាំបាច់អានឯកសារនេះទាំងអស់ក្នុងពេលតែមួយទេ។  អ្នកអាចចំណាយពេលរបស់អ្នក។ |
| ប្រជាជាតិដំបូង (First Nations) 3 នាក់ នៅក្រោមទង់ជាតិជនជាតិដើម Aboriginal និងអ្នកកោះ Torres Strait។ | យើងទទួលស្គាល់ជនជាតិដើម Aboriginal និងអ្នកកោះ Torres Strait ជាម្ចាស់តាមប្រពៃណីនៃទឹកដីរបស់យើង – ប្រទេសអូស្ត្រាលី។ |
| ឆ្នេរសមុទ្រមួយ។ | ពួកគេគឺជាមនុស្សដំបូងគេដែលរស់នៅលើ និងប្រើប្រាស់៖   * ដី * ទឹក។ |

**តើមានអ្វីខ្លះនៅក្នុងយុទ្ធសាស្ត្រនេះ?**

[តើ CALD មានន័យយ៉ាងដូចម្តេច? 5](#_Toc158124736)

[តើយុទ្ធសាស្ត្រនិយាយអំពីអ្វី? 7](#_Toc158124737)

[ហេតុអ្វីបានជាយុទ្ធសាស្ត្រនេះសំខាន់? 10](#_Toc158124738)

[តើយើងបានបង្កើតយុទ្ធសាស្ត្រនេះដោយរបៀបណា? 12](#_Toc158124739)

[តើអ្វីខ្លះជាគោលដៅរបស់យើងសម្រាប់យុទ្ធសាស្ត្រនេះ? 15](#_Toc158124740)

[តើយើងនឹងធ្វើអ្វីបន្ទាប់ទៀត? 29](#_Toc158124741)

[ព័ត៌មានបន្ថែម 32](#_Toc158124742)

[បញ្ជីពាក្យ 34](#_Toc158124743)

## តើ CALD មានន័យយ៉ាងដូចម្តេច?

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| ក្រុមមនុស្ស CALD នៅក្រោមរូបតំណាងអារម្មណ៍ក្នុងការនិយាយចំនួន 3 ដែលនិយាយថា 'សួស្ដី' ជា 3 ភាសាខុសៗគ្នា។ | **មនុស្សដែលមានភាពចម្រុះផ្នែកវប្បធម៌ និងភាសា (CALD)** គឺជាមនុស្សដែល៖   * ចេញមកពីសាវតាផ្សេងៗគ្នា * និយាយភាសាផ្សេងក្រៅពីភាសាអង់គ្លេស។ | |
|  | នៅក្នុងប្រទេសអូស្ត្រាលី៖ |
| ទារក​ និង​ព្រួញ​កោង​ព័ទ្ធជុំវិញ​ផែនទី​ពិភពលោក ហើយ​ចង្អុល​ទៅ​ប្រទេស​អូស្ត្រាលី។ | * មានមនុស្សជិត 8 លាន នាក់ដែលបានកើតនៅបរទេស |
| ក្រុមមនុស្ស CALD នៅក្រោមរូបតំណាងអារម្មណ៍ក្នុងការនិយាយចំនួន 3 ដែលនិយាយថា 'សួស្ដី' ជា 3 ភាសាខុសៗគ្នា។ | * មនុស្សនិយាយច្រើនជាង 300 ភាសាខុសៗគ្នា។ |

|  |  |
| --- | --- |
| មនុស្សម្នាក់ចង្អុលទៅខ្លួនពួកគេផ្ទាល់ ហើយលើកដៃរបស់ពួកគេនៅពីមុខមនុស្ស 2 នាក់ផ្សេងទៀត។ | នៅពេលអ្នក **កំណត់អត្តសញ្ញាណ**ថាជាអ្វីមួយ អ្នកកំពុងនិយាយថាអ្នកជាកម្មសិទ្ឋក្រុមមនុស្សជាក់លាក់មួយ។ |
| មនុស្សម្នាក់ចង្អុលទៅខ្លួនពួកគេផ្ទាល់ ហើយលើកដៃរបស់ពួកគេ និងផែនទីប្រទេសអូស្ត្រាលី។ | 30% នៃប្រជាជនដែលរស់នៅក្នុងប្រទេសអូស្ត្រាលីកំណត់អត្តសញ្ញាណថាជាមនុស្ស CALD។ |
| មនុស្សម្នាក់លើកដៃរបស់ពួកគេនៅពីមុខគ្រួសាររបស់ពួកគេ។ | 10% នៃ **អ្នកចូលរួម** នៅក្នុងគម្រោងធានារ៉ាប់រងជនពិការថ្នាក់ជាតិ (NDIS) កំណត់អត្តសញ្ញាណថាជាមនុស្ស CALD។ |
| រូបតំណាងអ្នកចូលរួមបង្ហាញក្រុមអ្នកចូលរួម។ អ្នកចូលរួម 2 នាក់លើកដៃរបស់ពួកគេ។ | **អ្នកចូលរួមគឺជាមនុស្សមានភាពពិការដែលចូលរួមក្នុង NDIS។** |

## តើយុទ្ធសាស្ត្រនិយាយអំពីអ្វី?

|  |  |
| --- | --- |
| ឯកសារយុទ្ធសាស្ត្រ។  **យុទ្ធសាស្ត្រ** | យើងបានសរសេរយុទ្ធសាស្រ្តភាពចម្រុះផ្នែកវប្បធម៌ និងភាសាថ្មី ឆ្នាំ 2024-2028។  យើងហៅវាថាយុទ្ធសាស្ត្រ។ |
| ក្រុមអ្នកចូលរួម CALD។ នៅជិតពួកគេ គឺសញ្ញាលើកមេដៃឡើង ជាមួយសញ្ញាព្រួញចង្អុលឡើងលើ។ | យុទ្ធសាស្ត្រនេះគឺជាផែនការមួយសម្រាប់របៀបដែលយើងនឹងធ្វើឱ្យ NDIS កាន់តែប្រសើរឡើងសម្រាប់អ្នកចូលរួម CALD។ |
| អ្នកចូលរួមកំពុងកាន់ឯកសារ NDIS។ នៅជិតពួកគេ គឺសញ្ញាលើកមេដៃឡើង និងសញ្ញាព្រួញចង្អុលឡើងលើ។ | វាក៏ពន្យល់ផងដែរអំពីរបៀបដែលយើងនឹងកែលម្អបទពិសោធន៍ដែលអ្នកចូលរួម CALD មានជាមួយ NDIS។ | |

|  |  |
| --- | --- |
|  | នេះរួមបញ្ចូលទាំងបទពិសោធន៍របស់ពួកគេជាមួយ នឹង៖ |
| មនុស្សម្នាក់កំពុងកាន់ឯកសារ NDIS។ | * ការប្រើប្រាស់ NDIS |
| បុគ្គលិក NDIS 3នាក់។ បុគ្គលិកម្នាក់កំពុងកាន់ឯកសារមួយ។ | * បុគ្គលិក NDIS |
| ដៃគូ NDIS ម្នាក់កំពុងកាន់ឯកសារមួយនៅខាងមុខអគារការិយាល័យមួយ។ | * **ដៃគូ NDIS**។ |
| ដៃគូ NDIS កំពុងគាំទ្រដល់មនុស្សម្នាក់ឱ្យប្រើកុំព្យូទ័រ។ | ដៃគូ NDIS គឺជាមនុស្សដែលជួយអ្នកដទៃទៀតឱ្យស្វែងរក និងប្រើប្រាស់សេវាកម្មនានា។  នៅក្នុងយុទ្ធសាស្ត្រនេះ យើងហៅពួកគេថាជាដៃគូរបស់យើង។ |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | យុទ្ធសាស្ត្រនេះក៏ពន្យល់ផងដែរអំពីរបៀបដែលយើងនឹងជួយគាំទ្រ៖ | |
| បុគ្គលិក NDIS ម្នាក់កំពុងចាប់ដៃជាមួយមនុស្ស 2 នាក់ផ្សេងទៀត។ | * សហគមន៍ CALD ដើម្បីចូលរួមក្នុង NDIS |
| បុគ្គលិក NDIS ម្នាក់កំពុងគាំទ្រអ្នកចូលរួមម្នាក់។ | * អ្នកចូលរួម CALD ដើម្បីប្រើប្រាស់ NDIS។ |

## ហេតុអ្វីបានជាយុទ្ធសាស្ត្រនេះសំខាន់?

|  |  |
| --- | --- |
| មនុស្សម្នាក់នៅពីក្រោយរបាំងមួយ។ | ប្រជាជន CALD មួយចំនួនជួបប្រទះនឹង **ឧបសគ្គ** កាន់តែច្រើននៅពេលពួកគេចង់ចូលរួមនៅក្នុង NDIS។ |
| មនុស្ស 2 នាក់នៅពីក្រោយរបាំងមួយ។ មនុស្សម្នាក់ក្នុងចំណោមពួកគេកំពុងលើកដៃឡើង។ | ឧបសគ្គគឺជាអ្វីមួយដែលបញ្ឈប់អ្នកមិនឱ្យធ្វើអ្វីមួយដែលអ្នក៖   * ត្រូវការធ្វើ * ចង់​ធ្វើ។ |
|  | ឧបសគ្គអាចធ្វើឱ្យប្រជាជន CALD កាន់តែពិបាក៖ |
| មនុស្សម្នាក់កំពុងអានឯកសារ រូបតំណាងព័ត៌មាន និងរូបតំណាងបញ្ហា។ | * ស្វែងរកព័ត៌មានអំពី NDIS |
| មនុស្សម្នាក់កំពុងកាន់ឯកសារ NDIS។ ខាងលើពួកគេគឺជារូបតំណាងបញ្ហា។ | * ប្រើប្រាស់ NDIS។ |
| មនុស្សម្នាក់កំពុងកាន់ឯកសារ និងកំពុងគិត។ ខាងលើពួកគេគឺជារូបតំណាងពពុះគំនិតដែលមានអ្នកចូលរួម CALD នានានៅខាងក្នុងរូបតំណាងពពុះគំនិតនោះ និងសញ្ញាខ្វែងមួយ។ | បុគ្គលិក និងដៃគូរបស់យើងមិនតែងតែយល់ពីរបៀបជួយគាំទ្រអ្នកចូលរួម CALD នោះទេ។ |
| អ្នក​ចូល​រួម​ម្នាក់កំពុងគិត និង​បុគ្គលិក​ផ្នែក​សេវា 2 នាក់​កំពុងកាន់​ឯកសារ។ | វាពិបាកសម្រាប់អ្នកចូលរួម CALD មួយចំនួនក្នុងការស្វែងរក និងប្រើប្រាស់សេវាកម្មនានាដែលពួកគេ ត្រូវការ។  ហើយ​មិន​មាន​សេវា​កម្មគ្រប់​គ្រាន់​ដែល​មាន​សុវត្ថិភាព​សម្រាប់ **​វប្បធម៌** ​ទាំង​អស់នោះទេ។ |
| មនុស្ស​មួយ​ក្រុម​កំពុងស្លៀក​សម្លៀក​បំពាក់​មានពណ៌​ភ្លឺចិញ្ចាច ហើយកំពុង​សម្តែង​របាំ​វប្បធម៌មួយ។ | វប្បធម៌របស់អ្នកគឺ៖   * របៀបរស់នៅរបស់អ្នក * អ្វីដែលសំខាន់សម្រាប់អ្នក។ |
| មនុស្សម្នាក់កំពុងគិតនៅក្រោមរូបតំណាងអារម្មណ៍ក្នុងការនិយាយចំនួន 3 ដែលនិយាយថា 'សួស្ដី' ជា 3 ភាសាខុសៗគ្នា។ | ព័ត៌មានជាភាសាផ្សេងទៀតមិនតែងតែងាយស្រួល សម្រាប់ប្រជាជន CALD ក្នុងការប្រើប្រាស់នោះទេ។ |
| អ្នកចូលរួមម្នាក់កំពុងលើកដៃរបស់ពួកគេឡើង។ នៅជិតពួកគេគឺជារូបតំណាងព័ត៌មាន និងរូបតំណាងសញ្ញាខ្វែង។ | ហើយមិនមានព័ត៌មានគ្រប់គ្រាន់ថាតើអ្នកចូលរួម CALD ជាអ្វីនោះទេ៖   * បទពិសោធន៍ * សេចក្ដីត្រូវការ។ |

## តើយើងបានបង្កើតយុទ្ធសាស្ត្រនេះដោយរបៀបណា?

|  |  |
| --- | --- |
| មនុស្ស 3 នាក់កំពុងធ្វើការជាមួយគ្នាលើឯកសារធំមួយ។ មនុស្សម្នាក់កំពុងចង្អុលទៅកាន់ឯកសារធំ។ | យើងបានប្រើប្រាស់ **ការរចនារួមគ្នា** ដើម្បីបង្កើត យុទ្ធសាស្ត្រនេះ។  ការរចនារួមគ្នា គឺនៅពេលមនុស្សធ្វើការរួមគ្នាដើម្បី៖   * បង្កើតអ្វីមួយដែលថ្មី * កែលម្អរបៀបដែលអ្វីមួយដំណើរការ។ |
|  | យើង​បាន​ធ្វើ​ឱ្យ​ប្រាកដ​ថា​យើង​បាន​ធ្វើ​ការ​ជាមួយ​មនុស្ស​ខុសៗ​គ្នា​ជា​ច្រើន​ដែល​រួម​មាន៖ |
| ក្រុមមនុស្ស CALD។ | * មនុស្ស CALD ដែលមានពិការភាព |
| គ្រួសារ​មួយ​មាន​ឪពុក​ម្តាយ​ 2 ​នាក់ និង​កូន 2 ​នាក់។ | * គ្រួសារ និងអ្នកថែទាំរបស់ពួកគេ |
| អ្នកជំនាញ 3 នាក់ នៅពីមុខអគារការិយាល័យមួយ។ | * អង្គការនានាដែលធ្វើការជាមួយមនុស្ស CALD |
| អ្នកជំនាញ 3 នាក់នៅពីមុខអគារការិយាល័យមួយ និងរូបតំណាងពិការភាព។ | * អង្គការពិការភាពនានា។ |
| មនុស្សមួយក្រុមកំពុងប្រជុំនៅតុមួយ។ មនុស្សម្នាក់កំពុងប្រើប្រាស់កុំព្យូទ័រយួរដៃ។ | យើង​បាន​ធ្វើ​ឱ្យ​ប្រាកដ​ថា​យើង​បាន​រក​ឃើញ​វិធី​ដ៏ល្អ​បំផុត​ដើម្បី​ធ្វើ​ការ​រួមគ្នាជាមួយ​មនុស្ស​ខុសៗ​គ្នា​។  ឧទាហរណ៍ យើងបានរៀបចំដំណើរការកិច្ចប្រជុំនានាដែលមនុស្សអាចនិយាយអំពីគំនិតរបស់ពួកគេ។ |
| មនុស្ស 2 នាក់ក្រឡេកមើលទៅឯកសារមួយជាមួយគ្នា។ | ហើយយើងបាននិយាយទៅកាន់មនុស្សនានា ម្នាក់ទល់នឹងម្នាក់។ |
| មនុស្ស 3 នាក់នៅពីក្រោយកៅអីវែងមួយដែលនិយាយថា 'NEDA'។ | យើងក៏បានធ្វើការជាមួយសម្ព័ន្ធជនពិការនៃជាតិសាសន៍ថ្នាក់ជាតិ (NEDA) ផងដែរ។  NEDA គឺជាអង្គការមួយដែលគាំទ្រ **សិទ្ធិ**របស់មនុស្ស CALD ដែលមានពិការភាព និងគ្រួសាររបស់ពួកគេ។ |
| ឯកសារមួយ​ដែល​និយាយ​ថា 'សិទ្ធិ'។  **សិទ្ធិ** | សិទ្ធិគឺជាបទបញ្ញត្តិអំពីរបៀបដែលមនុស្សត្រូវប្រព្រឹត្តចំពោះអ្នក៖   * ដោយយុត្តិធម៌ * ដោយស្មើភាពគ្នា។ |
| ឯកសារណែនាំ និងប៊ិចមួយ។  **ដំបូន្មាន** | NEDA បានចែករំលែកជាមួយយើងនូវដំបូន្មានរបស់ពួកគេអំពីសិទ្ធិរបស់មនុស្ស CALD ដែលមានពិការភាព។  យើងបានប្រើប្រាស់ដំបូន្មាននេះដើម្បីបង្កើត យុទ្ធសាស្ត្រ។ |
| មនុស្ស 3 នាក់នៅក្រោមរូបតំណាងអារម្មណ៍ក្នុងការនិយាយចំនួន 2។ រូបតំណាងអារម្មណ៍ក្នុងការនិយាយមួយបង្ហាញសញ្ញាលើកមេដៃឡើង។ រូបអារម្មណ៍ក្នុងការនិយាយ​មួយ​ទៀត​បង្ហាញសញ្ញាទម្លាក់មេដៃចុះ។ | យើងក៏បានបង្កើត **ក្រុមផ្ដល់យោបល់** ពីខាងក្រៅ NDIA ផងដែរ។ |
| មនុស្សមួយក្រុមកំពុងសន្ទនា។ នៅពីលើពួកវាគឺជាសញ្ញាធីក និងសញ្ញាលើកមេដៃឡើង ជាមួយសញ្ញាព្រួញចង្អុលឡើងលើ។ | ក្រុមផ្ដល់យោបល់ គឺជាក្រុមមនុស្សដែលធ្វើការជាមួយយើងដើម្បីចែករំលែកអ្វីដែល៖   * កំពុងដំណើរការល្អ * ត្រូវការដំណើរការកាន់តែប្រសើរឡើង។ |
| ក្រុមមនុស្ស CALD និងរូបតំណាងសារៈសំខាន់មួយ។ | មនុស្ស CALD ដែលមានពិការភាព គឺជាផ្នែកសំខាន់នៃក្រុមផ្ដល់យោបល់នេះ។ |
| ឯកសារលទ្ធផលបង្ហាញបញ្ជីដែលមានសញ្ញាធីកមួយ។ នៅជិតវាគឺសញ្ញាលើកមេដៃឡើង និងសញ្ញាព្រួញចង្អុលឡើងលើ។  **លទ្ធផល** | យើង​បាន​ស្តាប់​ដំបូន្មាន​របស់​ក្រុម​ផ្ដល់យោបល់​នេះ​អំពី​របៀប​ធ្វើ​ឱ្យ **​លទ្ធផល** ​កាន់តែ​ប្រសើរ​ឡើងសម្រាប់​អ្នក​ចូលរួម CALD។  លទ្ធផលគឺជាវិធីដែលការងាររបស់យើងផ្លាស់ប្តូរជីវិតរបស់មនុស្ស។ |

## តើអ្វីខ្លះជាគោលដៅរបស់យើងសម្រាប់យុទ្ធសាស្ត្រនេះ?

|  |  |
| --- | --- |
| ឯកសារប្រធានបទមួយបង្ហាញអំពូលភ្លើងមួយ និងរូបតំណាងសារៈសំខាន់មួយ។  **ប្រធានបទ** | **ប្រធានបទ** គឺជាគំនិតសំខាន់ៗដែលកើតឡើងនៅក្នុងផ្នែកខុសៗគ្នានៃការងារ និងជីវិតរបស់យើង។  យុទ្ធសាស្ត្រនេះមាន 6 ប្រធានបទ។ |
| មនុស្សម្នាក់កំពុងមើលឯកសារ។ | យើងពន្យល់ប្រធានបទនីមួយៗនៅលើទំព័រខាង ក្រោម។  ប្រធានបទនីមួយៗរួមមានគោលដៅនានារបស់យើងដើម្បីគាំទ្រអ្នកចូលរួម CALD ឱ្យបានកាន់តែប្រសើរ ឡើង។ |
| ឯកសារផែនការសកម្មភាពបង្ហាញបញ្ជីដែលមានសញ្ញាធីក។  **ផែនការសកម្មភាព** | យើងមានផែនការសម្រាប់អ្វីដែលយើងត្រូវធ្វើ ដើម្បីឈានដល់គោលដៅរបស់យើង។  យើងហៅផែនការនេះថាផែនការសកម្មភាពរបស់ យើង។  យើងពន្យល់រឿងនេះបន្ថែមទៀតនៅទំព័រ 29។ |

### 1. ការផ្ដោតលើអ្នកចូលរួម CALD នៅពេលយើងធ្វើការ

|  |  |
| --- | --- |
| មនុស្សម្នាក់កាន់ឯកសារមួយ និងរូបតំណាងពពុះគំនិតដែលមានអ្នកចូលរួម CALD 3 នាក់នៅខាងក្នុងនោះ។ | យើងត្រូវផ្តោតលើអ្វីដែលអ្នកចូលរួម CALD ម្នាក់ៗត្រូវការ នៅពេលយើងពិនិត្យមើលអំពីរបៀប៖   * អ្នកចូលរួមប្រើប្រាស់ NDIS * យើងចែករំលែកព័ត៌មាន * យើងធ្វើការងាររបស់យើង។ |

#### គោលដៅនានារបស់យើង

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| រូបតំណាងអារម្មណ៍ក្នុងការនិយាយ និងរូបតំណាងសុវត្ថិភាព។ | យើងចង់ធ្វើការជាមួយមនុស្សដទៃទៀតដើម្បីយល់ព្រមលើពាក្យពេចន៍ទាំងឡាយដែលយើងអាចប្រើប្រាស់ ដែលមានសុវត្ថិភាពសម្រាប់វប្បធម៌ទាំងអស់។ | |
| មនុស្សម្នាក់កំពុងកាន់ផែនការ NDIS។ | ហើយយើងចង់ធ្វើឱ្យប្រាកដថា មនុស្ស CALD ដែលមានភាពពិការកាន់តែច្រើនអាចចូលរួមក្នុង NDIS។ |

|  |  |
| --- | --- |
|  | នេះរួមបញ្ចូលទាំងការធ្វើឱ្យប្រាកដថា៖ |
| ឈុតនៃជញ្ជីងយុត្តិធម៌ និងសញ្ញាលើកមេដៃឡើង។ | * NDIS គឺយុត្តិធម៌សម្រាប់អ្នកចូលរួម CALD នានា |
| អ្នកចូលរួមម្នាក់ផ្តល់សញ្ញាលើកមេដៃឡើង និងកាន់ផែនការ NDIS។  **ផែនការ** | * អ្នកចូលរួម CALD កាន់តែច្រើនដឹងពីរបៀបប្រើប្រាស់ផែនការ NDIS របស់ពួកគេ។ |
| បុគ្គលិក NDIS ម្នាក់កំពុងគាំទ្រអ្នកចូលរួមម្នាក់។ នៅជិតពួកគេគឺជារូបតំណាងសុវត្ថិភាព និងសញ្ញាលើកមេដៃឡើង។ | នៅពេលយើងទំនាក់ទំនងជាមួយបណ្ដាសហគមន៍ CALD យើងចង់ធ្វើឱ្យប្រាកដថាវា៖   * មានសុវត្ថិភាពសម្រាប់វប្បធម៌ទាំងអស់ * ដំណើរការល្អ * គាំទ្រប្រជាជន CALD ឱ្យជឿជាក់លើ NDIS។ |
| ផែនការសកម្មភាពបង្ហាញបញ្ជីមួយដែលមានសញ្ញាធីកមួយចំនួន។  **ផែនការសកម្មភាព** | អ្នកអាចអានអំពីសកម្មភាពនានារបស់យើងនៅទំព័រទី 8 នៅក្នុងផែនការសកម្មភាពរបស់យើង។  អ្នកអាចស្វែងរកផែនការសកម្មភាពរបស់យើងនៅលើគេហទំព័ររបស់យើង។  [www.ndis.gov.au/CALD](http://www.ndis.gov.au/CALD) |

### 2. ការធ្វើឱ្យប្រាកដថាបុគ្គលិករបស់យើងមានជំនាញត្រឹមត្រូវ

|  |  |
| --- | --- |
| អ្នកចូលរួមម្នាក់កំពុងញញឹមជាមួយគ្រួសាររបស់ពួកគេ។ | បុគ្គលិក និងដៃគូរបស់យើងគួរតែយល់៖   * ពីរបៀបធ្វើការជាមួយអ្នកចូលរួម CALD គ្រួសារ និងអ្នកថែទាំរបស់ពួកគេ * ការគាំទ្រអ្វីខ្លះដែលពួកគេត្រូវការ។ |
| នរណាម្នាក់កំពុងគាំទ្រអ្នកចូលរួមម្នាក់។ | ពួកគេក៏ត្រូវការយល់ដឹងផងដែរពីរបៀបផ្ដល់សេវាកម្មនានាដែលមាន៖   * **ការរួមបញ្ចូល** * សុវត្ថិភាពសម្រាប់វប្បធម៌ទាំងអស់។ |
| មនុស្សមួយក្រុមដែលមានរូបព្រួញកោងនៅជុំវិញពួកគេ។ | នៅពេលអ្វីមួយដែលរួមបញ្ចូល នោះមនុស្សគ្រប់រូប៖   * អាចចូលរួម * មានអារម្មណ៍ថាពួកគេជាកម្មសិទ្ធិ។ |

#### គោលដៅនានារបស់យើង

|  |  |
| --- | --- |
| អ្នកចូលរួមម្នាក់កំពុងលើកដៃរបស់គាត់នៅក្រោមរូបតំណាងអារម្មណ៍ក្នុងការនិយាយដែលបង្ហាញពីភាសាផ្សេងមួយក្រៅពីភាសាអង់គ្លេស។ | យើងចង់ឱ្យបុគ្គលិក និងដៃគូរបស់យើងយល់ពីអ្វីដែលអ្នកចូលរួម CALD ត្រូវការសម្រាប់ពួកគេ៖   * វប្បធម៌ * ភាសា។ |
| បុគ្គលិក NDIS ម្នាក់កំពុងសន្ទនាជាមួយអ្នកចូលរួមម្នាក់ និងកំពុងសរសេរក្នុងឯកសារមួយ។ | ព្រមទាំង​របៀប​ដែល​ការ​គាំទ្រ​របស់​ពួក​គេ​ត្រូវ​ការដំណើរការបាន​ល្អ​ជាមួយ​នឹង​វប្បធម៌ និង​ភាសា​ របស់​ពួក​គេ។ |
|  | យើងក៏ចង់ឱ្យបុគ្គលិក និងដៃគូរបស់យើងធ្វើការតាមរបៀបមួយដែលមានសុវត្ថិភាពផងដែរសម្រាប់៖ |
| អ្នកចូលរួម 3 នាក់ និងរូបតំណាងសុវត្ថិភាព។ | * វប្បធម៌នីមួយៗ |
| បុគ្គលិក NDIS ម្នាក់កំពុងគាំទ្រអ្នកចូលរួមម្នាក់។ | * មនុស្សដែលបានជួបប្រទះ **ភាពតក់ស្លុត**។ |
| មនុស្សម្នាក់មើលទៅមានទឹកមុខក្រៀមក្រំ។ នៅពីលើពួកវាគឺជារូបតំណាងពពុះគំនិតដែលបង្ហាញថាពួកគេកំពុងយំ ហើយនៅក្បែរពួកគេគឺជារូបតំណាងបញ្ហាមួយ។ | ភាពតក់ស្លុតគឺជារបៀបដែលអ្នកមានអារម្មណ៍មិនល្អលើអ្វីមួយដែលបានកើតឡើងដល់អ្នក។  ឧទាហរណ៍ អ្នកអាចមានអារម្មណ៍ភ័យខ្លាច ឬតានតឹង។  ភាពតក់ស្លុតអាចប៉ះពាល់ដល់មនុស្សតាមរបៀបខុសៗគ្នា។ |
| ផែនការសកម្មភាពបង្ហាញបញ្ជីមួយដែលមានសញ្ញាធីកមួយចំនួន។  **ផែនការសកម្មភាព** | អ្នកអាចអានអំពីសកម្មភាពនានារបស់យើងនៅទំព័រ 16 នៅក្នុងផែនការសកម្មភាពរបស់យើង។  អ្នកអាចស្វែងរកផែនការសកម្មភាពរបស់យើងនៅលើគេហទំព័ររបស់យើង។  [www.ndis.gov.au/CALD](http://www.ndis.gov.au/CALD) |

### 3. របៀបដែលយើងចែករំលែកព័ត៌មាន

|  |  |
| --- | --- |
| មនុស្ស​ម្នាក់​កំពុង​អាន​ឯកសារ​មួយ ហើយ​រូបតំណាង​ពពុះ​គំនិត​ដែល​មាន​សញ្ញា​ធីក​នៅ​ខាង​ក្នុង​នោះ។ | នៅពេលយើងចែករំលែកព័ត៌មាន វាគួរតែងាយស្រួលយល់សម្រាប់៖   * សហគមន៍ CALD * អ្នកចូលរួម CALD គ្រួសារ និងអ្នកថែទាំរបស់ពួកគេ។ |
|  | ព័ត៌មានក៏គួរតែខុសៗគ្នាផងដែរនៅក្នុង៖ |
| ក្រុមមនុស្ស CALD នៅក្រោមរូបតំណាងអារម្មណ៍ក្នុងការនិយាយចំនួន 3 ដែលនិយាយថា 'សួស្ដី' ជា 3 ភាសាខុសៗគ្នា។ | * ភាសានានា |
| កុំព្យូទ័របង្ហាញវីដេអូមួយ។ | * ទម្រង់នានា - ដូចជាវីដេអូ។ |

#### គោលដៅនានារបស់យើង

|  |  |
| --- | --- |
| មនុស្ស 2 នាក់កំពុងចាប់ដៃ ដោយដៃម្ខាងទៀតដាក់លើបេះដូងរបស់ពួកគេ។ | យើងចង់ស្វែងរកវិធីល្អប្រសើរជាងមុនដើម្បីចែករំលែកព័ត៌មានជាមួយសហគមន៍ CALD និងអ្នកចូលរួម នានា។ |
| មនុស្សម្នាក់នៅក្រោមរូបតំណាងពពុះគំនិត។ រូបតំណាងពពុះគំនិតនោះបង្ហាញសញ្ញាធីកនៅខាងក្នុងនៃរូបតំណាងអារម្មណ៍ក្នុងការនិយាយមួយ។ | យើងចង់ឱ្យអ្នកចូលរួម CALD កាន់តែច្រើនទៀតដឹងអំពីសេវាកម្ម **អ្នកបកប្រែផ្ទាល់មាត់** ដែលពួកគេអាចប្រើប្រាស់បាន។ |
| អ្នកបកប្រែផ្ទាល់មាត់ម្នាក់កំពុងសន្ទនាជាមួយមនុស្ស 2 នាក់។ នៅពីលើពួកវាគឺរូបតំណាងអារម្មណ៍ក្នុងការនិយាយ ដែលបង្ហាញពីភាសាផ្សេងក្រៅពីភាសាអង់គ្លេស។ | អ្នកបកប្រែផ្ទាល់មាត់ គឺជាអ្នកណាម្នាក់ដែល៖   * ប្រើប្រាស់ភាសារបស់អ្នក * ជួយអ្នកក្នុងការប្រាស្រ័យទាក់ទងជាមួយអ្នកដទៃ * ជួយឱ្យអ្នកយល់ដឹងពីអ្វីមួយដែលអ្នកណាម្នាក់និយាយ។ |
| អ្នកបកប្រែផ្ទាល់មាត់ម្នាក់កំពុងសន្ទនាជាមួយអ្នកចូលរួមម្នាក់។ ខាង​លើ​ពួក​វា​គឺសញ្ញាលើកមេដៃឡើង​ដោយ​មានសញ្ញា​ព្រួញ​ចង្អុល​ឡើង​លើ។ | យើងក៏ចង់កែលម្អបទពិសោធន៍របស់អ្នកចូលរួម CALD មានជាមួយសេវាកម្មអ្នកបកប្រែផ្ទាល់មាត់ផងដែរ។ |
| ផែនការសកម្មភាពបង្ហាញបញ្ជីមួយដែលមានសញ្ញាធីកមួយចំនួន។  **ផែនការសកម្មភាព** | អ្នកអាចអានអំពីសកម្មភាពនានារបស់យើងនៅទំព័រ 23 នៅក្នុងផែនការសកម្មភាពរបស់យើង។  អ្នកអាចស្វែងរកផែនការសកម្មភាពរបស់យើងនៅលើគេហទំព័ររបស់យើង។  [www.ndis.gov.au/CALD](http://www.ndis.gov.au/CALD) |

### 4. ជម្រើស និងការគ្រប់គ្រង

|  |  |
| --- | --- |
| មនុស្ស 2 នាក់ផ្តល់សញ្ញាលើកមេដៃឡើង។ | គួរតែមានការគាំទ្រ និងសេវាកម្មបន្ថែមទៀតដែលបំពេញតម្រូវការរបស់អ្នកចូលរួម CALD។ |
| អ្នកផ្តល់សេវា 2 នាក់។ ម្នាក់​ពាក់សោតាទស្សន៍ និង​ម្នាក់​ទៀត​កំពុងកាន់​ឯកសារមួយ។ | អ្នកចូលរួម CALD គួរតែទទួលបានការគាំទ្រដើម្បីរក និងប្រើប្រាស់ **អ្នកផ្ដល់សេវាកម្ម** ដែលសមស្របតាមសេចក្ដីត្រូវការរបស់ពួកគេ។  អ្នកផ្តល់សេវាគាំទ្រដល់អ្នកចូលរួម តាមរយៈការផ្តល់ សេវាមួយ។ |

#### គោលដៅនានារបស់យើង

|  |  |
| --- | --- |
|  | យើងចង់ធ្វើឱ្យប្រាកដថាយើងចែករំលែកព័ត៌មានជាមួយសហគមន៍ CALD អំពីរបៀប៖ |
| មនុស្សម្នាក់កំពុងកាន់ឯកសារ NDIS។ | * ចូលរួមក្នុង NDIS |
| អ្នកចូលរួមម្នាក់កំពុងលើកដៃរបស់គាត់ និងរូបតំណាងសុវត្ថិភាព។ | * ស្វែងរក និងប្រើប្រាស់សេវាកម្មនានាដែលមានសុវត្ថិភាពសម្រាប់វប្បធម៌របស់ពួកគេ។ |
|  | យើងក៏ចង់ឱ្យអ្នកផ្ដល់សេវាកម្មច្រើនទៀតផ្ដល់ជូនសេវាកម្មនានាដែល៖ |
| មនុស្ស 2 នាក់កំពុងចាប់ដៃ ដោយដៃម្ខាងទៀតដាក់លើបេះដូងរបស់ពួកគេ។ | * គោរពវប្បធម៌ទាំងអស់ |
| មនុស្ស CALD មួយក្រុម និងសញ្ញាលើកមេដៃឡើង។ | * ដំណើរការល្អសម្រាប់អ្នកចូលរួម CALD |
| អ្នកចូលរួម 3 នាក់ និងរូបតំណាងសុវត្ថិភាព។ | * មានសុវត្ថិភាពសម្រាប់វប្បធម៌ទាំងអស់។ |
| ផែនការសកម្មភាពបង្ហាញបញ្ជីមួយដែលមានសញ្ញាធីកមួយចំនួន។  **ផែនការសកម្មភាព** | អ្នកអាចអានអំពីសកម្មភាពនានារបស់យើងនៅទំព័រ 31 នៅក្នុងផែនការសកម្មភាពរបស់យើង។  អ្នកអាចស្វែងរកផែនការសកម្មភាពរបស់យើងនៅលើគេហទំព័ររបស់យើង។  [www.ndis.gov.au/CALD](http://www.ndis.gov.au/CALD) |

### 5. ទិន្នន័យអំពីអ្នកចូលរួម CALD

|  |  |
| --- | --- |
| ឯកសារព័ត៌មាន ឯកសារកត់ត្រា និងក្រាហ្វរបារមួយ។  **កំណត់ត្រា** | នៅពេលយើងនិយាយអំពី **ទិន្នន័យ** យើងមានន័យថា៖   * ការពិតនានា * ព័ត៌មាន * កំណត់ត្រានានា។ |
| ក្រុមមនុស្ស CALD។ | យើងត្រូវការទិន្នន័យប្រសើរជាងមុន ដើម្បីយល់ដឹងអំពី៖   * អ្នកចូលរួម CALD * ការគាំទ្រអ្វីខ្លះដែលពួកគេត្រូវការ។ |
|  | យើងក៏ត្រូវការទិន្នន័យបន្ថែមទៀតផងដែរដើម្បីយល់៖ |
| បុគ្គលិកម្នាក់កំពុងគាំទ្រអ្នកចូលរួមម្នាក់។ នៅជិតពួកគេ គឺសញ្ញាលើកមេដៃឡើង និងសញ្ញាព្រួញចង្អុលឡើងលើ។ | * ពីរបៀបដែលយើងអាចកែលម្អសេវាកម្មនានា |
| ឯកសារ NDIS និងសញ្ញាសួរមួយ។ | * ថាតើ NDIS ដំណើរការបានល្អប៉ុណ្ណា។ |

#### គោលដៅនានារបស់យើង

|  |  |
| --- | --- |
| មនុស្ស 3 នាក់នៅក្រោមពាក្យ 'CALD'។ មនុស្សម្នាក់លើកដៃរបស់គាត់ឡើង។ | យើងចង់ពន្យល់ 'CALD' តាមរបៀបដែលគាំទ្រដល់អ្វីដែលប្រជាជន CALD ត្រូវការ។ |
|  | វាមានសារៈសំខាន់ណាស់ដែលយើងប្រមូល និងប្រើប្រាស់ទិន្នន័យល្អ ដើម្បីឱ្យយើងអាច៖ |
| បុគ្គលិកម្នាក់កំពុងគាំទ្រអ្នកចូលរួមម្នាក់។ នៅជិតពួកគេ គឺសញ្ញាលើកមេដៃឡើង និងសញ្ញាព្រួញចង្អុលឡើងលើ។ | * ផ្ដល់សេវាកម្មបានកាន់តែប្រសើឡើងសម្រាប់អ្នកចូលរួម CALD |
| បុគ្គលិក NDIS នៅក្រោមសញ្ញាធីក និងសញ្ញាខ្វែងនៅខាងក្នុងនៃរូបតំណាងអារម្មណ៍ក្នុងការនិយាយ។ នៅជិតពួកគេគឺសញ្ញាលើកមេដៃឡើង។ | * ធ្វើសេចក្ដីសម្រេចចិត្តល្អៗ។ |
| ឯកសារផែនការសកម្មភាពបង្ហាញបញ្ជីដែលមានសញ្ញាធីក។  **ផែនការសកម្មភាព** | អ្នកអាចអានអំពីសកម្មភាពនានារបស់យើងនៅទំព័រ 37 នៅក្នុងផែនការសកម្មភាពរបស់យើង។  អ្នកអាចស្វែងរកផែនការសកម្មភាពរបស់យើងនៅលើគេហទំព័ររបស់យើង។  [www.ndis.gov.au/CALD](http://www.ndis.gov.au/CALD) |

### 6. របៀបដែលយើងភ្ជាប់ទំនាក់ទំនងជាមួយសហគមន៍

|  |  |
| --- | --- |
| បុគ្គលិក NDIS ម្នាក់កំពុងចាប់ដៃជាមួយនរណាម្នាក់ សញ្ញាលើកមេដៃឡើង និងសញ្ញាព្រួញចង្អុលឡើងលើ។ | យើងត្រូវស្វែងរកវិធីល្អប្រសើរជាងមុនដើម្បីភ្ជាប់ទំនាក់ទំនងជាមួយសហគមន៍នានាដែលយើងមិនបានឈានទៅដល់បានល្អកាលពីអតីតកាល។ |
|  | នេះ​រួម​មាន៖ |
| នរណាម្នាក់ផ្តល់ឯកសារមួយទៅឱ្យមនុស្សម្នាក់ទៀតនៅក្រោមរូបតំណាងព័ត៌មាននៅខាងក្នុងនៃរូបតំណាងអារម្មណ៍ក្នុងការនិយាយ។ | * ការចែករំលែកព័ត៌មានជាមួយសហគមន៍ទាំងនេះ |
| នរណាម្នាក់ជួយមនុស្សចាស់ម្នាក់អានឯកសារ។ | * ការធ្វើឱ្យប្រាកដថាសេវាកម្មនានាឆ្លើយតបទៅនឹងតម្រូវការរបស់សហគមន៍ទាំងឡាយ។ |

#### គោលដៅនានារបស់យើង

|  |  |
| --- | --- |
| មនុស្សម្នាក់កំពុងចង្អុលទៅកាន់ខ្លួនឯង។ ខាងលើពួកគេគឺរូបតំណាងពពុះគំនិតដែលមានផែនការ NDIS នៅខាងក្នុងនៃរូបតំណាងពពុះគំនិតនោះ។ | យើងចង់កែលម្អពីរបៀបដែលមនុស្ស CALD មានពិការភាពយល់អំពី NDIS។ |

|  |  |
| --- | --- |
|  | នេះរួមបញ្ចូលទាំងការចែករំលែកព័ត៌មានអំពី៖ |
| មនុស្សមួយក្រុមធំនៅក្រោមសញ្ញាសួរមួយ។ | * អ្នកដែលអាចចូលរួមក្នុង NDIS |
| មនុស្សម្នាក់កំពុងកាន់ផែនការ NDIS។ | * របៀបប្រើប្រាស់ NDIS។ |
| មនុស្សមួយក្រុមធំ។ នៅពីលើពួកវាគឺជារូបពពុះគំនិតដែលមានរូបតំណាងការផ្លាស់ប្តូរនៅខាងក្នុងនៃរូបតំណាងពពុះគំនិតនោះ។ | យើងក៏ចង់ចែករំលែកព័ត៌មានដែលជួយផ្លាស់ប្តូរ **អាកប្បកិរិយា** សហគមន៍អំពីពិការភាពផងដែរ។ |
| មនុស្សម្នាក់កំពុងចង្អុលទៅកាន់ខ្លួនឯង។ ពីលើពួកគេគឺជារូបតំណាងពពុះគំនិត។ | អាកប្បកិរិយាគឺជាអ្វីដែលអ្នក៖   * គិត * មានអារម្មណ៍ * ជឿ។ |

|  |  |
| --- | --- |
| មនុស្សម្នាក់នៅក្រោមរូបតំណាងពិការភាពនៅខាងក្នុងនៃរូបតំណាងពពុះគំនិត។ នៅជិតពួកគេគឺសញ្ញាទម្លាក់មេដៃចុះ។ | ឧទាហរណ៍ មនុស្សមួយចំនួនគិតមិនល្អអំពីជនពិការ។  ហើយនេះអាចបញ្ឈប់មនុស្ស CALD ដែលមានពិការភាព ពីការប្រើប្រាស់ NDIS។ |
| ឯកសារផែនការសកម្មភាពបង្ហាញបញ្ជីដែលមានសញ្ញាធីក។  **ផែនការសកម្មភាព** | អ្នកអាចអានអំពីសកម្មភាពនានារបស់យើងនៅទំព័រ 40 នៅក្នុងផែនការសកម្មភាពរបស់យើង។  អ្នកអាចស្វែងរកផែនការសកម្មភាពរបស់យើងនៅលើគេហទំព័ររបស់យើង។  [www.ndis.gov.au/CALD](http://www.ndis.gov.au/CALD) |

## តើយើងនឹងធ្វើអ្វីបន្ទាប់ទៀត?

|  |  |
| --- | --- |
| ប្រតិទិនដែលនិយាយថាឆ្នាំ '2024' ដែលមានសញ្ញាព្រួញចង្អុលទៅប្រតិទិនមួយនិយាយថាឆ្នាំ '2028'។ | យុទ្ធសាស្ត្រនឹង៖   * ចាប់ផ្តើមនៅឆ្នាំ 2024 * បញ្ចប់នៅឆ្នាំ 2028។ |
|  | យើងបានបង្កើតផែនការសកម្មភាពមួយដែលពន្យល់៖ |
| ឯកសារគោលដៅមួយបង្ហាញបញ្ជីមួយមានសញ្ញាធីកមួយចំនួន។  **គោលដៅ** | * ពីអ្វី​ដែល​យើង​ត្រូវ​ធ្វើ​ដើម្បី​ឈាន​ដល់​គោលដៅ​របស់​យើងនៅ​ក្នុង​យុទ្ធសាស្ត្រនេះ |
| មនុស្សមួយក្រុមកំពុងប្រជុំ និងមើលឯកសារជាមួយគ្នា។ | * ពីរបៀបដែលយើងនឹងធ្វើការលើសកម្មភាពនីមួយៗ |
| គំនរនៃប្រតិទិន និងសញ្ញាសួរ។ | * រយៈពេលដែលយើងនឹងធ្វើការលើសកម្មភាពនីមួយៗ |
| ឯកសារលទ្ធផលបង្ហាញបញ្ជីដែលមានសញ្ញាធីកមួយ។  **លទ្ធផល** | * លទ្ធផលនៃសកម្មភាពនីមួយៗ។ |
| មនុស្សម្នាក់កំពុងមើលឯកសារ។ | យើង​នឹង​ប្រើប្រាស់​ផែនការ​សកម្មភាព​ដើម្បី​ពិនិត្យ​មើល​ថា​តើ​យុទ្ធសាស្ត្រ​នេះដំណើរការ​បានល្អ​កម្រិតណា។ |
| រូបតំណាងគេហទំព័រ។ | អ្នកអាចស្វែងរកផែនការសកម្មភាពនៅលើគេហទំព័ររបស់យើង។  [www.ndis.gov.au/CALD](http://www.ndis.gov.au/CALD) |
| កុំព្យូទ័របង្ហាញឯកសារងាយស្រួលអាន (Easy Read)។  **ងាយស្រួលអាន** | ហើយអ្នកអាចរកឃើញកំណែងាយស្រួលអាន (Easy Read) នៃផែនការសកម្មភាពនៅលើគេហទំព័ររបស់យើង។  [www.ndis.gov.au/CALD](http://www.ndis.gov.au/CALD) |
| ឯកសាររបាយការណ៍។  **របាយការណ៍** | នៅចុងឆ្នាំ 2024 យើងនឹងចែករំលែករបាយការណ៍របស់យើងអំពីការងារដែលយើងបានធ្វើពីកន្លងមក ដើម្បីគាំទ្រដល់យុទ្ធសាស្ត្រនេះ។ |
| មនុស្សម្នាក់មានរូបតំណាងអារម្មណ៍ក្នុងការនិយាយ។ | ហើយ​យើង​នឹង​ស្នើ​សុំឱ្យ​អ្នក​ដទៃ​ចែកចាយ​នូវ​អ្វី​ដែល​ពួកគេ​គិត​អំពី​យុទ្ធសាស្ត្រនេះ។ |

|  |  |
| --- | --- |
|  | នេះ​រួម​មាន៖ |
| ក្រុមមនុស្ស CALD។ | * មនុស្ស CALD ដែលមានពិការភាព |
| ក្រុមអ្នកជំនាញនៅខាងមុខអគារការិយាល័យមួយ។ | * អង្គការសហគមន៍នានា |
| មនុស្ស 3 នាក់នៅក្រោមរូបតំណាងអារម្មណ៍ក្នុងការនិយាយចំនួន 2។ រូបតំណាងអារម្មណ៍ក្នុងការនិយាយមួយបង្ហាញសញ្ញាលើកមេដៃឡើង។ រូបអារម្មណ៍ក្នុងការនិយាយ​មួយ​ទៀត​បង្ហាញសញ្ញាទម្លាក់មេដៃចុះ។ | * ក្រុមផ្ដល់យោបល់នៅខាងក្រៅ NDIA។ |
| មនុស្សម្នាក់កំពុងសរសេរឯកសារមួយនៅក្រោមរូបតំណាងពពុះគំនិត។ រូបតំណាងពពុះគំនិតបង្ហាញសញ្ញាលើកមេដៃឡើង ជាមួយសញ្ញាព្រួញចង្អុលឡើងលើ។ | នេះនឹងជួយយើងឱ្យយល់អំពីផ្នែកនានានៃយុទ្ធសាស្ត្រនេះ៖   * កំពុងដំណើរការល្អ * ត្រូវការកែលម្អ។ |

## ព័ត៌មានបន្ថែម

សម្រាប់ព័ត៌មានបន្ថែមអំពីយុទ្ធសាស្ត្រនេះ សូមទាក់ទងមកយើង។

|  |  |
| --- | --- |
| រូបតំណាងគេហទំព័រ។ | អ្នកអាចចូលមើលគេហទំព័ររបស់យើង។  [www.ndis.gov.au](http://www.ndis.gov.au) |
| រូបតំណាងទូរសព្ទ។ | អ្នកអាចហៅទូរសព្ទមកយើងបាន។  1800 800 110 |
| និមិត្តសញ្ញាហ្វេសប៊ុក (Facebook)។ | អ្នកអាចតាមដានយើងនៅលើហ្វេសប៊ុក (Facebook)។  [www.facebook.com/NDISAus](https://www.facebook.com/NDISAus) |
| និមិត្តសញ្ញា Twitter។ | អ្នកអាចតាមដានយើងនៅលើធ្វីតធឺរ (Twitter)។  @NDIS  Twitter ក៏ត្រូវបានគេហៅថា X ផងដែរ។ |

### ការគាំទ្រដើម្បីនិយាយមកយើង

|  |  |
| --- | --- |
| រូបតំណាងវិបឆាត (webchat)។  **វិបឆាត** | អ្នកអាចនិយាយជាមួយយើងតាមអនឡាញ ដោយប្រើមុខងារវិបឆាត (webchat) នៅផ្នែកខាងលើនៃគេហទំព័ររបស់យើង។  [www.ndis.gov.au](http://www.ndis.gov.au) |
|  | ប្រសិនបើអ្នកនិយាយភាសាផ្សេងក្រៅពីភាសាអង់គ្លេស អ្នកអាចហៅទូរសព្ទទៅ៖ |
| រូបតំណាងសេវាបកប្រែភាសាសរសេរ និងភាសាផ្ទាល់មាត់។ | សេវាកម្មបកប្រែភាសាសរសេរ និងបកប្រែផ្ទាល់មាត់ (TIS)  131 450 |
|  | ប្រសិនបើអ្នកមានការពិបាកនិយាយ ឬស្ដាប់ អ្នកអាចហៅទូរសព្ទទៅ៖ |
| រូបតំណាង TTY។  **សួស្ដី** | TTY  1800 555 677 |
| រូបតំណាងនិយាយ និងស្តាប់។ | និយាយ និងស្ដាប់ (Speak and Listen)  1800 555 727 |
| និមិត្តសញ្ញាសេវាកម្មជាតិផ្នែកប្រាស្រ័យទាក់ទងជាមួយជនពិការ (National Relay Service)។ | សេវាកម្មជាតិផ្នែកប្រាស្រ័យទាក់ទងជាមួយជនពិការ (National Relay Service)  133 677  [www.accesshub.gov.au/about-the-nrs](http://www.accesshub.gov.au/about-the-nrs) |

## បញ្ជីពាក្យ

បញ្ជីនេះពន្យល់ពីអត្ថន័យនៃពាក្យ **អក្សរដិត** នៅក្នុងឯកសារនេះ។

|  |  |
| --- | --- |
| មនុស្សម្នាក់កំពុងចង្អុលទៅកាន់ខ្លួនឯង។ ពីលើពួកគេគឺជារូបតំណាងពពុះគំនិត។ | អាកប្បកិរិយា  អាកប្បកិរិយាគឺជាអ្វីដែលអ្នក៖   * គិត * មានអារម្មណ៍ * ជឿ។ |
| មនុស្ស 3 នាក់នៅក្រោមរូបតំណាងអារម្មណ៍ក្នុងការនិយាយចំនួន 2។ រូបតំណាងអារម្មណ៍ក្នុងការនិយាយមួយបង្ហាញសញ្ញាលើកមេដៃឡើង។ រូបអារម្មណ៍ក្នុងការនិយាយ​មួយ​ទៀត​បង្ហាញសញ្ញាទម្លាក់មេដៃចុះ។ | ក្រុមផ្ដល់យោបល់  ក្រុមផ្ដល់យោបល់ គឺជាក្រុមមនុស្សដែលធ្វើការជាមួយយើងដើម្បីចែករំលែកអ្វីដែល៖   * កំពុងដំណើរការល្អ * ត្រូវការដំណើរការកាន់តែប្រសើរឡើង។ |
| មនុស្ស 2 នាក់នៅពីក្រោយរបាំងមួយ។ មនុស្សម្នាក់ក្នុងចំណោមពួកគេកំពុងលើកដៃឡើង។ | ឧបសគ្គ  ឧបសគ្គគឺជាអ្វីមួយដែលបញ្ឈប់អ្នកមិនឱ្យធ្វើអ្វីមួយដែលអ្នក៖   * ត្រូវការធ្វើ * ចង់​ធ្វើ។ |
| មនុស្ស 3 នាក់កំពុងធ្វើការជាមួយគ្នាលើឯកសារធំមួយ។ មនុស្សម្នាក់កំពុងចង្អុលទៅកាន់ឯកសារធំ។ | សហការរចនា  ការរចនារួមគ្នា គឺនៅពេលមនុស្សធ្វើការរួមគ្នាដើម្បី៖   * បង្កើតអ្វីមួយដែលថ្មី * កែលម្អរបៀបដែលអ្វីមួយដំណើរការ។ |
| ក្រុមមនុស្ស CALD នៅក្រោមរូបតំណាងអារម្មណ៍ក្នុងការនិយាយចំនួន 3 ដែលនិយាយថា 'សួស្ដី' ជា 3 ភាសាខុសៗគ្នា។ | មានភាពចម្រុះផ្នែកវប្បធម៌ និងភាសា (CALD)  ប្រជាជន CALD គឺជាមនុស្សដែល៖   * ចេញមកពីសាវតាផ្សេងៗគ្នា * និយាយភាសាផ្សេងក្រៅពីភាសាអង់គ្លេស។ |
| មនុស្ស​មួយ​ក្រុម​កំពុងស្លៀក​សម្លៀក​បំពាក់​មានពណ៌​ភ្លឺចិញ្ចាច ហើយកំពុង​សម្តែង​របាំ​វប្បធម៌មួយ។ | វប្បធម៌  វប្បធម៌របស់អ្នកគឺ៖   * របៀបរស់នៅរបស់អ្នក * អ្វីដែលសំខាន់សម្រាប់អ្នក។ |
| ឯកសារព័ត៌មាន ឯកសារកត់ត្រា និងក្រាហ្វរបារមួយ។  **កំណត់ត្រា** | ទិន្នន័យ  យើងនិយាយអំពីទិន្នន័យ យើងមានន័យថា៖   * ការពិតនានា * ព័ត៌មាន * កំណត់ត្រានានា។ |
| មនុស្សម្នាក់ចង្អុលទៅខ្លួនពួកគេផ្ទាល់ ហើយលើកដៃរបស់ពួកគេនៅពីមុខមនុស្ស 2 នាក់ផ្សេងទៀត។ | កំណត់អត្តសញ្ញាណ  នៅពេលអ្នកកំណត់អត្តសញ្ញាណអ្វីមួយ អ្នកកំពុងនិយាយថាអ្នកជាកម្មសិទ្ឋិក្រុមមនុស្សជាក់លាក់មួយ។ |
| មនុស្សមួយក្រុមដែលមានរូបព្រួញកោងនៅជុំវិញពួកគេ។ | ការរួមបញ្ចូល  នៅពេលអ្វីមួយដែលរួមបញ្ចូល នោះមនុស្សគ្រប់រូប៖   * អាចចូលរួម * មានអារម្មណ៍ថាពួកគេជាកម្មសិទ្ធិ។ |
| អ្នកបកប្រែផ្ទាល់មាត់ម្នាក់កំពុងសន្ទនាជាមួយមនុស្ស 2 នាក់។ នៅពីលើពួកវាគឺរូបតំណាងអារម្មណ៍ក្នុងការនិយាយ ដែលបង្ហាញពីភាសាផ្សេងក្រៅពីភាសាអង់គ្លេស។ | អ្នកបកប្រែផ្ទាល់មាត់  អ្នកបកប្រែផ្ទាល់មាត់ គឺជាអ្នកណាម្នាក់ដែល៖   * ប្រើប្រាស់ភាសារបស់អ្នក * ជួយអ្នកក្នុងការប្រាស្រ័យទាក់ទងជាមួយអ្នកដទៃ * ជួយឱ្យអ្នកយល់ដឹងពីអ្វីមួយដែលអ្នកណាម្នាក់និយាយ។ |
| ដៃគូ NDIS ម្នាក់កំពុងកាន់ឯកសារមួយនៅខាងមុខអគារការិយាល័យមួយ។ | ដៃគូ NDIS  ដៃគូ NDIS គឺជាមនុស្សដែលជួយអ្នកដទៃទៀតឱ្យស្វែងរក និងប្រើប្រាស់សេវាកម្មនានា។ |
| ឯកសារលទ្ធផលបង្ហាញបញ្ជីដែលមានសញ្ញាធីកមួយ។  **លទ្ធផល** | លទ្ធផល  លទ្ធផលគឺជាវិធីដែលការងាររបស់យើងផ្លាស់ប្តូរជីវិតរបស់មនុស្ស។ |
| រូបតំណាងអ្នកចូលរួមបង្ហាញក្រុមអ្នកចូលរួម។ អ្នកចូលរួម 2 នាក់លើកដៃរបស់ពួកគេ។ | អ្នកចូលរួម  **អ្នកចូលរួមគឺជាមនុស្សមានភាពពិការដែលចូលរួមក្នុង NDIS។** |
| បុគ្គលិកគាំទ្រ 3 នាក់។ បុគ្គលិកគាំទ្រម្នាក់ពាក់សោតាទស្សន៍។ អ្នកផ្តល់សេវាម្នាក់​ទៀតកំពុង​កាន់​ឯកសារមួយ។ | អ្នកផ្តល់សេវា  អ្នកផ្តល់សេវាគាំទ្រដល់អ្នកចូលរួម តាមរយៈការផ្តល់ សេវាមួយ។ |
| ឯកសារមួយ​ដែល​និយាយ​ថា 'សិទ្ធិ'។  **សិទ្ធិ** | សិទ្ធិ  សិទ្ធិគឺជាបទបញ្ញត្តិអំពីរបៀបដែលមនុស្សត្រូវប្រព្រឹត្តចំពោះអ្នក៖   * ដោយយុត្តិធម៌ * ដោយស្មើភាពគ្នា។ |

|  |  |
| --- | --- |
| ឯកសារប្រធានបទដែលបង្ហាញអំពូលភ្លើង និងរូបតំណាងសារៈសំខាន់។  **ប្រធានបទ** | ប្រធានបទ  ប្រធានបទគឺជាគំនិតសំខាន់ៗដែលកើតឡើងនៅក្នុងផ្នែកខុសៗគ្នានៃការងារ និងជីវិតរបស់យើង។ |
| មនុស្សម្នាក់មើលទៅមានទឹកមុខក្រៀមក្រំ។ នៅពីលើពួកវាគឺជារូបតំណាងពពុះគំនិតដែលបង្ហាញថាពួកគេកំពុងយំ ហើយនៅក្បែរពួកគេគឺជារូបតំណាងបញ្ហា។ | ការតក់ស្លុត  ភាពតក់ស្លុតគឺជារបៀបដែលអ្នកមានអារម្មណ៍មិនល្អលើអ្វីមួយដែលបានកើតឡើងដល់អ្នក។  ឧទាហរណ៍ អ្នកអាចមានអារម្មណ៍ភ័យខ្លាច ឬតានតឹង។  ភាពតក់ស្លុតអាចប៉ះពាល់ដល់មនុស្សតាមរបៀបខុសៗគ្នា។ |

|  |  |
| --- | --- |
| និមិត្តសញ្ញាក្រុមចូលប្រើប្រាស់ព័ត៌មាន។ | ក្រុមចូលប្រើប្រាស់ព័ត៌មាន (Information Access Group) បានបង្កើតឯកសារងាយស្រួលអាននេះ ដោយប្រើរូបថតមានអាជ្ញាប័ណ្ណ និងរូបភាពតម្រូវផ្ទាល់ខ្លួន។ រូបភាពអាចមិនត្រូវបានប្រើប្រាស់ឡើងវិញដោយគ្មានការអនុញ្ញាតឡើយ។ សម្រាប់ការសាកសួរណាមួយអំពីរូបភាពទាំងនេះ សូមចូលមើល[www.informationaccessgroup.com](http://www.informationaccessgroup.com)។ សម្រង់លេខការងារ 5212-A។ |